

天津市人民政府
教育局通知

譯自路透電稿

為改學生學期之有元月參加甄審者
於本年十月二十九日以青字第五八
六七七號代電飭知在案茲以留日學
生甄審期前業經本部決定延至本年
十二月底截止並經公告在案今行電
飭知照並轉飭原籍轉送申請進修部
留日各生遵照規定辦法及期限向之
辦理甄審為要。○
等因奉此相應函請
查照惠予披露為荷
天津市政府教育局啟

Another problem with which the Government is faced is that of production, especially agricultural production. Recognising the satisfaction with which such a step would be greeted by the population, the Government has introduced into Parliament a bill providing for the establishment of a National Institute of Colonisation whose task would be to collect information with a view to establishing an agrarian economy.

政府所面臨的另一個問題是生產問題，尤其是農業生產，政府在已經看到人民會以怎樣的滿意情緒，來歡迎這個步驟的情形下，便向國會提出了一個法案，這個法案規定設立一個烏拉圭繁殖學校，這個學校的工作是根據要建立一個均田經濟制這種觀點來收集關於這方面的情報。

This would involve the expropriation of great tracts of land for intensive agriculture, improvements in cattle-breeding and development of the dairy farming industry. Parliamentary support for this measure is, however, doubtful and there may be considerable difficulty in getting the measure passed into law.

這個法案的實行，便需要大塊的土地，以便進行大規模的集中經營的農業，發展畜牧和牛奶工業，但是國會對這個方案是否贊成，頗成疑問，因此要讓這個方案經過法律的批准，可能還得要經過相當多的

Party cannot carry its understanding with the government to this extent of supporting this bill without compromising the very basis of its political programme which is supported mainly by the great landed proprietors. These see their interests directly threatened by any activities on the lines of those of the proposed Institute.

舉例說這裡的觀察家強調說品拉士國民黨絕不能了解政府到那樣一個程度，它可以不管政府這個方案，是否是它的政治綱領。它的政治綱領，主要受著大土地所有主的擁護。

有衝突，便去擁護這個方案。這些大地主所有主，最容易覺得他們的利益，受着任何和建議設立的學校同類活動一樣的威脅

(To Be Continued 未完)

渤海大樓拐角
北江診療所
李寶和醫師
外科皮膚科性病科
門診時間
上午九時至十二時下午二時至六時